

**Návod k montáži /
Mounting instructions**



Elektronické tlakové spínače /
Electronic Pressure Switch

DS 230



www.bdsensors.cz

MA_DS230_C-E

**Centrála východní Evropa /
Headquarters Eastern Europe**

BD SENSORS s.r.o.
Hradištská 817
CZ - 687 08 Buchovice
Česká republika / Czech Republic
Tel.: +420 572 / 411 011
Fax: +420 572 / 411 497

**Centrála západní Evropa /
Headquarters Western Europe**

BD SENSORS GmbH
BD-Sensors-Str. 1
D - 95199 Thierstein
Německo /
Germany
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11

**Rusko /
Russia**

BD SENSORS RUS
39a, Varshavskoe shosse
RU - Moscow 117105
Rusko /
Russia
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Tento návod k montáži je výtah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz
www.bdsensors.com

– Technické změny vyhrazeny –
– Technical modifications reserved –

Česky

- VAROVÁNÍ! Montáž snímačů dle tohoto návodu může provádět pouze osoba znalá alespoň dle § 5 vyhlášky 50/1978 Sb., nebo dle § 21 vyhlášky 508/2009 Z.z..
- VAROVÁNÍ! Dodržujte bezpečnostní a montážní pokyny uvedené v návodu k obsluze. Dále je třeba dodržet platné předpisy bezpečnosti práce, národní normy pro instalaci a obecně známá technická pravidla.

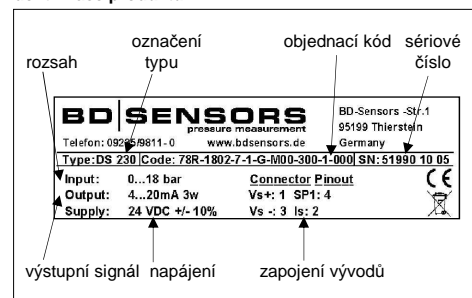
Omezení záruky

V případě nedodržení pokynů v návodu k obsluze, při nesprávném použití, při změně nebo poškození přístroje, neposkytuje výrobce žádnou záruku.

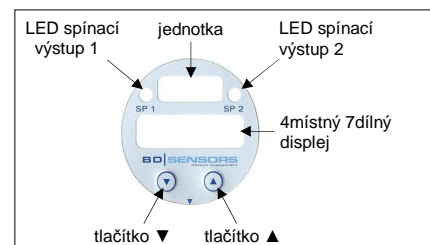
Správné použití

Ujistěte se, že je měřené médium slučitelné s díly snímače, které jsou v kontaktu s médiem, a že snímač plně odpovídá zamýšlenému použití. Technické parametry uvedené v aktuálním katalogovém listě jsou závazné a musí být bezpodmínečně dodržovány.

Identifikace produktu



Obslužný a zobrazovací panel



Tlačítko ▲: aktivování obslužného režimu v systému menu slouží pro posun vpřed zvyšování zobrazené hodnoty

Tlačítko ▼: aktivování obslužného režimu v systému menu slouží pro posun zpět snižování zobrazené hodnoty

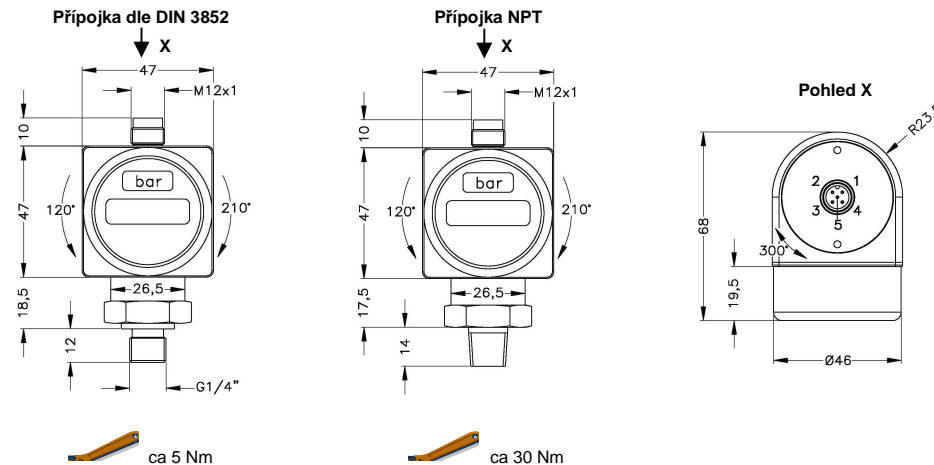
Stisk obou tlačítek současně:

Potvrzení daného bodu menu a nastavené hodnoty

Přístroj může mít v závislosti na vybavení až 2 LED diody, které jsou přiřazeny jednotlivým spínacím výstupům. Pokud alespoň jedna LED dioda svítí, je daný spínací bod k dispozici a spínací výstup je aktivní. Zobrazení měřené hodnoty a nastavení parametrů se provádí pomocí 7dílného displeje.

Montáž

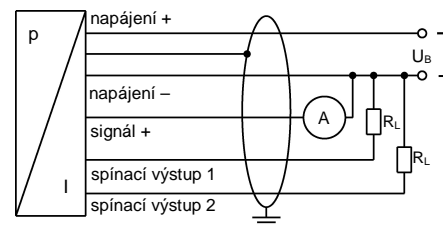
- VAROVÁNÍ! Přístroj montujte vždy ve stavu bez el. napájení a bez přívodního tlaku!
- VAROVÁNÍ! K utěsnění použijte vhodné těsnění s ohledem na měřené médium a měřený tlak.
- VAROVÁNÍ! Před montáží se ujistěte, že v závitovém hrdle zavřeného ventilu není žádná kapalina. Případné zbytky kapaliny odstraňte vhodným způsobem. Nikdy nemontujte proti kapalině v závitě.



Uvedené utahovací momenty nesmí být překročeny!

- NEPOUŽÍVEJTE (u přípojky dle DIN 3852) **ŽÁDNÉ** DODATEČNÉ TĚSNICÍ MATERIÁLY JAKO KOUDEL, KONOPÍ NEBO TEFLONOVOU PÁSKU!
- Při montáži se vyvarujte vzniku vysokého mechanického prnutí na tlakové přípojce, které by mohlo vést k posunu charakteristiky nebo k poškození přístroje. Toto platí zejména pro velmi nízké tlakové rozsahy a pro přístroje s plastovou přípojkou.
- Další důležité informace naleznete v podrobném návodu k obsluze.**

Schéma zapojení



Tabulka zapojení vývodů

Elektrické zapojení	M12x1 (5pólový) plast
napájení +	1
napájení -	3
signál +	2
spínací výstup 1	4
spínací výstup 2	5
kostra	přes tlakovou přípojku

Pro elektrické připojení použijte přednostně vícežilový, kroucený, stíněný kabel.

**Montageanleitung /
Mounting instructions**



Elektronické tlakové spínače /
Electronic Pressure Switch

DS 230



www.bdsensors.com

**Centrála východní Evropa /
Headquarters Eastern Europe**

BD SENSORS s.r.o.
Hradištská 817
CZ - 687 08 Buchovice
Česká republika / Czech Republic
Tel.: +420 572 411 011
Fax: +420 572 411 497

**Centrála západní Evropa /
Headquarters Western Europe**

BD SENSORS GmbH
BD-Sensors-Str. 1
D - 95199 Thierstein
Německo / Germany
Tel.: +49 (0) 92 35 / 98 11-0
Fax: +49 (0) 92 35 / 98 11-11

**Rusko /
Russia**

BD SENSORS RUS
39a, Varshavskoe shosse
RU - Moscow 117105
Rusko / Russia
Tel.: +7 (0) 9 59 81 / 09 63
Fax: +7 (0) 9 57 95 / 07 21

Tento návod k montáži je výťah z podrobného návodu k obsluze. Ten si prosím stáhněte z našich internetových stránek, pokud nejste s výrobkem dobře seznámeni.



These mounting instructions are an excerpt from the complete operating manual. It may be downloaded from our homepage, if you are not familiar with the device.

www.bdsensors.cz
www.bdsensors.com

– Technické změny vyhrazeny –
– Technical modifications reserved –

English

- ⚠ **WARNING!** In order to avoid hazards to operators and damages to the device, the following instructions have to be performed by qualified technical personnel.
- ⚠ **WARNING!** Adhere to the safety and operating instructions stated in the operation manual. Effective regulations on occupational safety, accident prevention as well as national installation standards and approved engineering techniques must in addition be complied with.

Limitation of liability

If the instructions in the operating manual are not adhered to or if the device is inappropriately used, modified or damaged, liability is not assumed and warranty claims will be excluded.

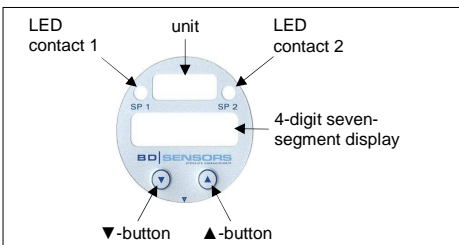
Intended use

Ensure that the medium is compatible with the media-wetted parts and that the device is suitable for the application without restrictions. The technical data listed in the current data sheet is binding.

Product identification

nominal pressure range	type designation	ordering code	serial number
signal	supply	connector pinout	

Operating and display elements



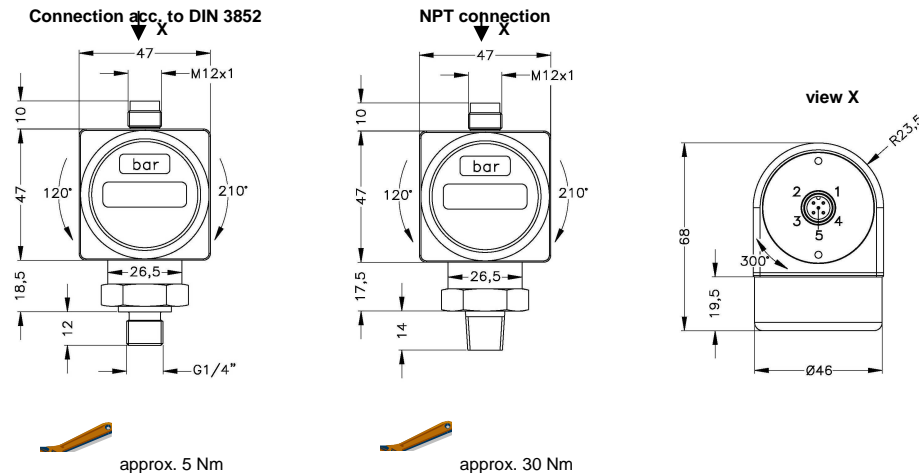
- ▲-button:** enter operating mode
move forward in the menu system
increase the displayed value
- ▼-button:** enter operating mode
move backward in the menu system
decrease the displayed value

both buttons simultaneously:
confirm the menu items and set values

The device has, according to the order max. two LEDs which are allocated to the resp. contacts. The LEDs will light up when the respective set point has been reached and the contact is active. The display of the measured value as well as the configuration of the individual parameters occurs menu-driven via the seven-segment display.

Mounting

- ⚠ **WARNING!** Install the device only in depressurized and currentless state!
- ⚠ **WARNING!** Use a suitable seal, corresponding to the medium and the pressure input.
- ⚠ **WARNING!** Before the installation: make sure that the inside of the threaded neck of the closed valve is clean. If need, remove the residual liquid in a proper way. Do not mount the device against the liquid inside the thread connection.



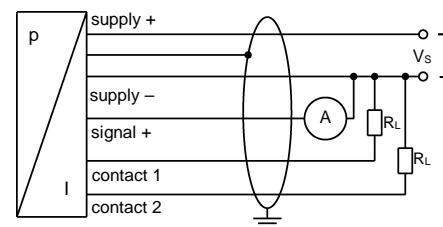
The indicated tightening torques must not be exceeded!

⚠ **DO NOT USE ANY ADDITIONAL SEALING MATERIALS; LINKE YARN; HEMP OR TEFLON TAPE (for connection acc. DIN 3852)!**

⚠ Take note that no inadmissibly high mechanical stress occurs at the pressure port, since this may cause a shifting of the characteristic curve or to the damage. This is especially important for very small pressure ranges as well as for devices with a pressure port made of plastic.

⚠ **For more information, please read the detailed operating manual!**

Wiring diagram



Pin configuration

Electrical connections	M12x1 (5-pin) plastic
Supply +	1
Supply -	3
Signal +	2
Contact 1	4
Contact 2	5
Shield	via pressure port

⚠ For the electrical connection, a shielded and twisted multicore cable is recommended.